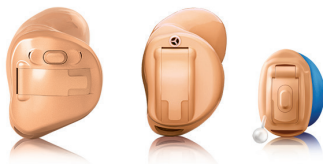


Priručnik za jazz XC Pro slušne aparate u uvu (ITE)



 **HANSATON**
hearing & emotions

Hvala

Hvala Vam što ste odabrali ove slušne aparate.

Ovaj korisnički vodič važi za sledeće modele:

Godina plasmana: 2020

Bežični modeli:

jazz XC Pro 3-312 Dir W

jazz XC Pro 5-312 Dir W

jazz XC Pro 7-312 Dir W

jazz XC Pro 9-312 Dir W

Modeli koji nisu bežični:

jazz XC Pro 3-10

jazz XC Pro 5-10

jazz XC Pro 7-10

jazz XC Pro 9-10

jazz XC Pro 3-312

jazz XC Pro 5-312

jazz XC Pro 7-312

jazz XC Pro 9-312

Vaši slušni aparati

Specijalista za slušna pomagala: _____

Telefon: _____

Model: _____

Serijski broj: _____

Baterije za zamenu:

Veličina 10A Veličina 312

Garancija: _____

Program 1 je za: _____

Program 2 je za: _____

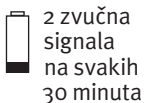
Program 3 je za: _____

Program 4 je za: _____

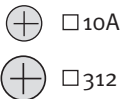
Datum kupovine: _____

Kratak pregled

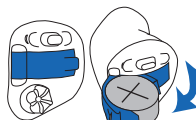
Upozorenje o
praznoj bateriji



Veličina
baterije



Uključeno/
Isključeno



Uključeno Isključeno

Zamena baterija

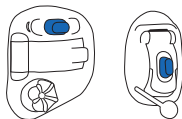


Simbol baterije



Simbol baterije

Taster



- prebacivanje programa
- kontrola jačine zvuka

Potenciometar



- kontrola jačine zvuka
napred = glasnije,
nazad = tiše

Pregled sadržaja

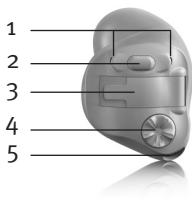
Kratak prikaz slušnih aparata.....	2
Upozorenja.....	4
Stavljanje slušnih aparata u uši	14
Uključivanje i isključivanje slušnih aparata	16
Informacije o bateriji.....	17
Tinitus masker.....	20
Uputstvo za upotrebu	23
Korišćenje telefona	28
Režim rada u avionu (samo kod modela jazz XC Pro 312 Dir W)	37
Dodatni pribor (samo kod modela jazz XC Pro 312 Dir W)	39
IIC daljinski upravljač (samo za IIC slušne aparate)	41
Održavanje slušnih aparata.....	43
Čišćenje slušnih aparata.....	44
Pomoćni slušni uređaji	46
Vodič za rešavanje problema.....	47
Informacije i objašnjenje simbola	52
Informacije o usklađenosti	55
Povratne informacije pacijenta.....	59
Dodatne beleške.....	60

Kratak prikaz slušnih aparata

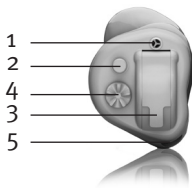
- 1 Mikrofon – zvuk ulazi u slušne aparate preko mikrofona. Zaštita za mikrofon – štiti mikrofone od prašine i nečistoća
- 2 Taster – menja program slušanja ili jačinu zvuka, u zavisnosti od podešavanja prilagođenog Vama
- 3 Vratanca baterije (uključivanje i isključivanje) – zatvorite vratanca da biste uključili slušni aparat, otvorite vratanca širom da biste isključili slušni aparat ili zamenili bateriju
- 4 Potenciometar – upravljanje jačinom zvuka
- 5 Ventilacioni otvor – pomaže u smanjivanju začepljenja čineći da Vaš glas zvuči bolje
- 6 Držač za vađenje – pomaže pri vađenju veoma malih slušnih aparata iz ušnog kanala



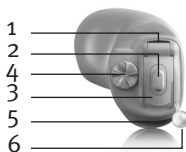
Cela školjka/polovina školjke/kanal usmeren



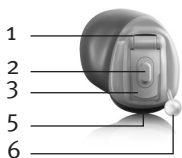
Polovina školjke/kanal širokopojasni



Mini kanal širokopojasni



CIC (potpuno u kanalu)




IIC (nevidljiv u kanalu)






Upozorenja

- ⚠ Zabranjeno je vršiti izmene ili modifikacije slušnih aparata koje proizvođač nije izričito odobrio. Takve izmene mogu da oštete Vaše uvo ili slušne aparate.
- ⚠ Svrha upotrebe slušnih aparata je da pojačaju i prenesu zvuk do ušiju i da na taj način nadoknade oštećen sluh. Slušni aparati (koji su posebno programirani za svaki gubitak sluha) smeju da se upotrebljavaju samo od strane osobe kojoj su namenjeni. Njih ne smeju da koriste druge osobe jer mogu da oštete sluh.
- ⚠ Slušni aparati treba da se koriste samo prema uputstvima Vašeg lekara ili specijaliste za slušna pomagala.
- ⚠ Slušni aparati neće povratiti normalan sluh i neće sprečiti dalje oštećenje sluha koje je rezultat organskih oboljenja.
- ⚠ Nemojte koristiti slušne aparate na mestima gde postoji opasnost od eksplozije.



- ⚠ Alergijske reakcije na slušne aparate malo su verovatne. Međutim, ako osetite svrab, crvenilo, bol, zapaljenje ili peckanje u ušima ili oko njih, obavestite Vašeg specijalistu za slušna pomagala i obratite se lekaru.
- ⚠ Malo je verovatno da bilo koji deo ostane u ušnim kanalima nakon skidanja slušnog aparata, a ako se to ipak dogodi, odmah se obratite lekaru.
- ⚠ Programi slušanja u režimu usmerenog mikrofona smanjuju pozadinsku buku. Imajte na umu to da su signali upozorenja ili šumovi koji dolaze otpozadi, npr. od automobila, delimično ili potpuno prigušeni.
- ⚠ Ovi slušni aparati nisu namenjeni deci mlađoj od 36 meseci. Kako bi se osigurala njihova bezbednost, deca i osobe sa kognitivnim oštećenjem smeju da koriste ove uređaje samo pod stalnim nadzorom. Slušni aparati su mali uređaji i sadrže sitne delove. Nemojte da ostavljate decu i osobe sa kognitivnim oštećenjem bez nadzora pored ovih slušnih aparata. U slučaju gutanja, smesta se obratite lekaru ili bolnici jer slušni aparati i njihovi delovi mogu da izazovu gušenje.

- 
- ⚠ Nemojte da uspostavljate žičanu vezu između slušnih aparata i bilo kog spoljašnjeg izvora zvuka kao što je, recimo, radio. To bi moglo da dovede do telesnih povreda (električnog udara).
- ⚠ Stavke navedene u nastavku važe samo za osobe koje imaju ugrađene aktivne elektrostimulatore (npr. srčani pejsmejker, defibrilator itd.):
- Držite bežične slušne aparate na razdaljini od barem 15 cm od aktivnog elektrostimulatora.
 - Ukoliko osetite bilo kakve smetnje, nemojte da koristite bežični slušni aparat i obratite se proizvođaču aktivnog elektrostimulatora. Imajte u vidu to da smetnje mogu izazvati i dalekovodi, elektrostatička pražnjenja, aerodromski detektori metala itd.
- ⚠ Posebna medicinska ili stomatološka ispitivanja koja uključuju zračenja opisana u nastavku mogu takođe da utiču na ispravno funkcionisanje slušnog aparata. Uklonite slušni aparat i držite ga van prostorija ili sredina kada obavljate:
- Medicinska ili stomatološka ispitivanja X-zracima (uključujući tu i CT skeniranje).

- Medicinska ispitivanja MRI/NMRI skenerima i generisanim magnetnim poljima.
 - Slušni aparat ne morate da skidate kada prolazite kroz sigurnosne kapije (na aerodromima i sl.). Ukoliko se tom prilikom uopšte i koriste X-zraci, količina zračenja je neznatna i neće uticati na slušni aparat.
-  Upotrebu ove opreme u blizini druge opreme ili slaganje ove opreme sa drugom opremom bi trebalo izbegavati jer bi to moglo da dovede do nepravilnog rada. Ukoliko je neophodna takva upotreba, ovu i drugu opremu bi trebalo nadgledati kako bi se osigurao njihov pravilan rad.
-  Upotreba dodatnog pribora, pretvarača i kablova koje nije naveo ili obezbedio proizvođač ove opreme može da dovede do povećanog elektromagnetnog zračenja opreme ili smanjenja otpornosti opreme na elektromagnetno zračenje, što kao posledicu može da ima nepravilan rad.

- 
- ⚠ Posebnu brigu treba voditi pri nošenju slušnih aparata kada maksimalni nivo zvučnog pritiska pređe 132 decibela. Može postojati rizik od oštećenja preostalog sluha. Razgovarajte sa specijalistom za slušna pomagala kako biste obezbedili da maksimalni izlaz Vaših slušnih aparata bude usklađen sa gubitkom sluha.

Upozorenja o bateriji

- 
- ⚠ Nikada nemojte ostavljati slušne aparate ili baterije u domašaju dece ili kućnih ljubimaca. Nikada nemojte stavljati slušne aparate ili baterije u usta. Ako dođe do gutanja slušnog aparata ili baterije, odmah pozovite lekara.
- 

Upozorenja koja se odnose isključivo na
jazz XC Pro 312 Dir W model:

- ⚠️ Vaš slušni aparat funkcionise u frekventnom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom proverite da li osoblje aviona zahteva da se uređaj prebaci u režim rada u avionu.
- ⚠️ Prenosivu RF komunikacionu opremu (uključujući periferne uređaje poput antenskih kablova i spoljašnjih antena) ne bi trebalo koristiti na razdaljini manjoj od 30 cm od bilo kog dela slušnih aparata, uključujući kablove koje je naveo proizvođač. U suprotnom, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.

Mere predostrožnosti

- ① Upotreba slušnih aparata je samo deo rehabilitacije sluha; slušne vežbe i učenje čitanja sa usana takođe mogu biti neophodni.
- ① U većini slučajeva, neredovna upotreba slušnih aparata ne dovodi do potpunog iskorišćenja svih mogućnosti i prednosti koji oni pružaju. Kada se naviknete na Vaše slušne aparate, nosite ih svaki dan po ceo dan.
- ① Vaši slušni aparati koriste najmodernije komponente da bi omogućili najbolji kvalitet zvuka u svakoj situaciji. Međutim, komunikacioni uređaji kao što su digitalni mobilni telefoni mogu stvoriti smetnje (zujanje) kod slušnih aparata. Ako čujete smetnje od mobilnog telefona koji se koristi u Vašoj blizini, ovu smetnju možete ublažiti na nekoliko načina. Prebacite Vaše slušne aparate na drugi program, okrenite glavu u drugom pravcu ili locirajte mobilni telefon i udaljite se od njega.



Oznake

Serijski broj i godina proizvodnje navedeni su na spoljnoj strani slušnih aparata.

Ocena kompatibilnosti mobilnog telefona

Pojedini korisnici slušnih aparata su prijavili pojavu zujanja u njihovom slušnom aparatu pri korišćenju mobilnih telefona, nagoveštavajući time da mobilni telefon i slušni aparat možda nisu kompatibilni. U skladu sa standardom ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006: američki standard za kompatibilnost bežičnih komunikacionih uređaja sa slušnim aparatima, eng. American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), kompatibilnost određenog slušnog aparata i mobilnog telefona se može prikazati kao zbir ocene za otpornost slušnog aparata i ocene emisije zračenja mobilnog telefona. Na primer, zbir ocena slušnog aparata sa ocenom 4 (M₄) i mobilnog telefona sa ocenom 3 (M₃) će za rezultat imati ukupnu ocenu 7. Bilo koji zbir ocena koji iznosi minimalno 5 će se klasifikovati kao „normalna upotreba“; zbir ocena koji iznosi 6 i veći će biti klasifikovan kao „vrhunske performanse.“

Ocena otpornosti ovog slušnog aparata je najmanje M_4/T_4 *. Merenja rada opreme, kategorije i klasifikacije sistema zasnovani su na najpouzdanijim dostupnim informacijama, ali ne garantuju da će svi korisnici biti zadovoljni.

* Za modele sa opcijom tele-zavojnice

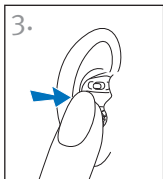
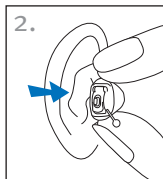
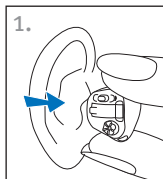
- ① Učinak slušnih aparata može da se razlikuje pri korišćenju različitih mobilnih telefona. Prema tome, isprobajte slušni aparat sa mobilnim telefonom, odnosno, ako kupujete novi telefon, obavezno ga isprobajte sa svojim slušnim aparatom pre kupovine.

Stavljanje slušnih aparata u uši

Slušni aparati mogu biti označeni bojom ili na vratancima za bateriju i/ili na oznaci na slušnom aparatu: crveno = desno uvo; plavo = levo uvo.

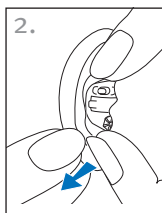
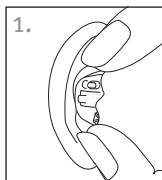
Ubacivanje Vašeg slušnog aparata

1. Držite slušni aparat palcem i kažiprstom dok su vratanca za bateriju okrenuta suprotno od uva.
2. Ukoliko slušni aparat ima držač za vađenje, ubacite ga držeći slušni aparat tako da je držač za vađenje na dnu.
3. Nežno ubacite kanalni deo slušnog aparata u uvo koristeći kažiprst da ga gurnete nazad i fiksirate ga u potpunosti. Trebalo bi da stoji udobno. Pažljivo povucite ušnu školjku nadole i unazad radi lakšeg umetanja slušnog aparata u ušni kanal.



Uklanjanje slušnog aparata

1. Uхватite slušni aparat palcem i kažiprstom da biste izvukli slušni aparat. Ukoliko slušni aparat ima držač za vađenje, nežno povucite držač za vađenje da biste izvukli slušni aparat.
2. Pomerajte vilicu gore i dole ili pritisnite zadnji deo vašeg uva dok se slušni aparat ne odvoji.

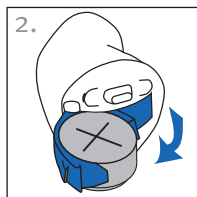
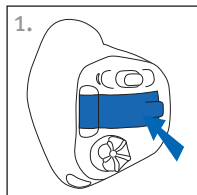


- i** Nemojte koristiti kontrole ili vratanca za bateriju za vađenje slušnog aparata.

Uključivanje i isključivanje slušnih aparata

Vratanca za bateriju služe kao prekidač za uključivanje i isključivanje.

1. **Uključeno:** Zatvorite vratanca baterije u potpunosti.
 - ⓘ Prilikom prvog uključivanja slušnih aparata rad tastera može imati određeno kašnjenje zarad sprečavanja njegovog nehotičnog uključivanja tokom umetanja slušnog aparata
2. **Isključeno:** Otvorite vratanca za bateriju da biste isključili slušni aparat i zamenili bateriju.



Informacije o bateriji

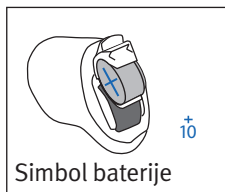
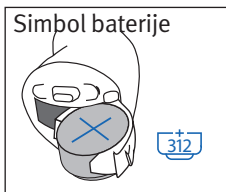
Upozorenje o praznoj bateriji

Dva duga zvučna signala označavaju da je baterija u slušnom aparatu prazna. Nakon upozorenja o praznoj bateriji, može doći do smanjenja jasnoće zvuka. To je normalno i rešava se zamenom baterija.

Ako niste u mogućnosti da čujete upozorenje o praznoj bateriji, specijalista za slušna pomagala može izmeniti visinu zvuka i glasnoću upozorenja. Ako želite, ono se može u potpunosti isključiti.

- ① Slušni aparati su dizajnirani da daju upozorenje o potrošenoj bateriji svakih 30 minuta dok ne promenite baterije, ali u zavisnosti od stanja baterija, one se mogu u potpunosti istrošiti pre nego što se oglasi još jedno upozorenje o potrošenoj bateriji. Stoga, preporučljivo je da se baterije zamene što je pre moguće kada čujete upozorenje o potrošenoj bateriji.

Zamena baterije



1. Nežno otvorite vratanca baterije noktom.
 2. Uхватите bateriju palcem i kažiprstom i izvadite je.
 3. Umetnite novu bateriju u odeljak za bateriju tako da znak plus (+) na bateriji bude okrenut u istom pravcu kao i indikator baterije na vratancima za bateriju. Ovo će omogućiti da se vratanca za bateriju pravilno zatvore.
- ⓘ Ako je baterija nepravilno umetnuta, slušni aparat se neće uključiti.
4. Zatvorite vratanca baterije.

Briga o baterijama



- Uvek odložite baterije na bezbedan i ekološki način.
- Isključite slušni aparat kada ga ne koristite, naročito kada spavate, da biste produžili radni vek baterije.
- Izvadite baterije i vratanca za bateriju držite otvorena kada ne nosite slušne aparate, naročito kada spavate. Ovo će omogućiti da unutrašnja vlaga ispari.

Tinitus masker

Tinitus masker koristi buku širokog opsega da obezbedi privremeno olakšavanje tegoba izazvanih tinitusom.

Upozorenja u vezi tinitus maskera

- ⚠ Tinitus masker je generator zvuka širokog opsega. Koristi se u terapiji obogaćivanja zvuka koja može biti deo personalizovanog programa kontrole tinitusa kao način privremenog olakšavanja tegoba izazvanih tinitusom.
- ⚠ Osnovni princip terapije obogaćivanja zvuka je stvaranje dodatne stimulacije šumom koja može da pomogne da se skrene pažnja sa tinitusa i izbegnu negativne reakcije. Obogaćivanje zvuka, zajedno sa pridržavanjem instrukcija i saveta je prihvaćen način za kontrolu tinitusa.
- ⚠ Slušne aparate sa tinitus maskerom koji zvučne signale sprovode vazduhom mora podesiti specijalista za slušna pomagala koji je upoznat sa dijagnozom i kontrolom tinitusa.

- 
- ⚠ Ukoliko uočite neželjene efekte tokom upotrebe tinitus maskera kao što su glavobolje, mučnina, nesvestica ili lupanje srca ili osetite smanjenje auditornih sposobnosti, kao što je smanjena tolerancija na glasne zvuke, pogoršanje tinitusa ili ako govor ne čujete jasno, treba da prekinete sa upotrebom aparata i potražite lekarsku pomoć.
- ⚠ Jačina zvuka tinitus maskera se može podesiti na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi duže vreme. Ukoliko tinitus masker treba da se postavi na taj nivo jačine zvuka u Vašem slušnom aparatu, Vaš specijalista za slušna pomagala će Vam reći koliki je najduži period vremena u toku dana tokom kojeg možete koristiti tinitus masker. Tinitus masker nikada ne treba koristiti na neugodnom nivou jačine zvuka.
- 

Važne informacije

- ① Tinitus masker kompanije stvara zvuke koji se koriste u okviru Vašeg personalizovanog programa kontrole tinitusa kao način olakšavanja tegoba izazvanih tinitusom. Uvek ga treba koristiti prema preporukama specijaliste za slušna pomagala upoznatog sa dijagnozom i lečenjem tinitusa.
- ① Dobra zdravstvena praksa nalaže da osoba koja se žali na tinitus bude pregledana od strane lekara specijalizovanog za bolesti uva pre upotrebe generatora zvuka. Cilj takvog pregleda je otkrivanje i lečenje bolesti koje mogu biti uzročnici tinitusa, pre upotrebe generatora zvuka.
- ① Tinitus masker je namenjen odraslim osobama starijim od 18 godina koje pate i od oštećenja sluha i tinitusa.

Uputstvo za upotrebu

Vaši slušni aparati mogu imati dve kontrole – potenciometar i taster – koje vam omogućavaju dalje podešavanje.

Ukoliko posedujete model jazz XC Pro 312 Dir W, možete takođe da koristite i opcionalni Remote Control uređaj ili Stream remote aplikaciju za upravljanje slušnim aparatima.

Potenciometar



Potenciometar na Vašim slušnim aparatima se može podesiti kao kontrola jačine zvuka.






Kontrola jačine zvuka

Ako je potenciometar podešen kao kontrola jačine zvuka:

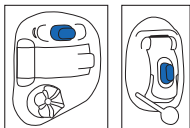
- Polako okrećite regulator unapred, ka nosu, da biste pojačali zvuk
- Polako okrećite regulator unazad, od nosa, da biste utišali zvuk

Ukoliko posedujete model DX Insera W 312 Dir, opicionalni Remote Control uređaj Vam takođe pruža mogućnost za podešavanje jačine zvuka; više informacija pročitajte u korisničkom uputstvu za Remote Control.

Dok menjate jačinu zvuka, slušni aparati će emitovati zvučni signal.

Podešavanje jačine zvuka	Zvučni signali
Preporučena jačina zvuka	 1 zvučni signal
Pojačavanje	 kratak zvučni signal
Utišavanje	 kratak zvučni signal
Maksimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala
Minimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala

Taster



Taster na slušnim aparatima može služiti ili za kontrolu programa ili za kontrolu jačine zvuka, ili za kombinaciju oba.

Kontrola programa

Ako je taster podešen kao kontrola programa, svaki put kada pritisnete taster aktiviraćete drugi program slušnog aparata.

Slušni aparati će emitovati zvučni signal kako bi se označilo u kom ste programu.

Podešavanje programa	Zvučni signali
Program 1 (npr. automatski program)	♪ 1 zvučni signal
Program 2 (npr. govor u buci)	♪♪ 2 zvučna signala
Program 3 (npr. PhoneConnect/telefon)	♪♪♪ 3 zvučna signala
Program 4 (npr. muzika)	♪♪♪♪ 4 zvučna signala
PhoneConnect/telefon (samo kod modela jazz XC Pro 312 Omni i jazz XC Pro 10 Omni)	♪♪♪ kratka melodija
BiLink (samo kod modela jazz XC Pro 312 Dir W)	Slušni aparat na suprotnom uvu emituje isti zvučni signal kao na strani na kojoj se vrši podešavanje

Na prednjoj strani ove brošure pogledajte listu Vaših personalizovanih programa.

□ Kontrola jačine zvuka



Ako je taster podešen da kontroliše jačinu zvuka:

- Pritisnite taster na desnom slušnom aparatu da biste pojačali zvuk, i
- Pritisnite taster na levom slušnom aparatu da biste utišali zvuk

ili:

- Pritisnite taster da promenite nivo jačine zvuka

Dok upravljate jačinom zvuka, slušni aparati će emitovati zvučni signal.

Podešavanje jačine zvuka	Zvučni signali
Preporučena jačina zvuka	 1 zvučni signal
Pojačavanje	 kratak zvučni signal
Utišavanje	 kratak zvučni signal
Maksimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala
Minimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala

BiLink

(samo kod modela jazz XC Pro 312 Dir W)

Kada promenite jačinu zvuka ili program na jednom slušnom aparatu on će se promeniti i na drugom. BiLink važi i za taster i za potenciometar.

Na primer, ako je taster podešen da kontroliše programe, kada pritisnete taster na jednom slušnom aparatu program će se promeniti na oba slušna aparata.

Korišćenje telefona

Taster

Specijalista za slušna pomagala može da podesi program za korišćenje telefona putem slušnih aparata kome možete pristupiti koristeći taster na slušnom aparatu. Ukoliko posedujete model jazz XC Pro 312 Dir W, imate mogućnost da pristupite programu za korišćenje telefona pomoću opcionalnog uređaja Remote Control.

Samo kod modela jazz XC Pro 312
i jazz XC Pro 10:

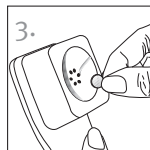
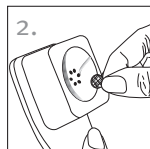
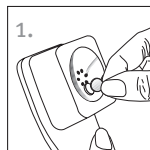
PhoneConnect

Slušni aparati možda imaju funkciju telefoniranja, koja automatski prelazi na specijalni program za telefoniranje kada se telefonska slušalica približi jednom od slušnih aparata. Čućete kratku melodiju kada se prebacite na program PhoneConnect. Kada se slušalica pomeri od slušnog aparata on će se automatski vratiti na prethodni program slušanja.

Ako se slušni aparat ne prebaci automatski na program PhoneConnect kada se slušalica približi uvu, možda ćete morati da postavite PhoneConnect magnet na telefon. Magnet je osmišljen da pojača magnetno polje u slušalici telefona.

Da biste pričvrstili opcioni magnet:

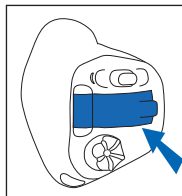
1. Očistite telefonsku slušalicu. Držite magnet blizu „kraja za slušanje“ na telefonskoj slušalici i pustite ga. Magnet će se okrenuti na odgovarajuću stranu i postaviće se u optimalni položaj na telefonskoj slušalici.
2. Postavite dvostranu traku na ovaj optimalni položaj na telefonskoj slušalici.
3. Postavite magnet na traku.



- ① Specijalista za slušna pomagala je možda podesio i program za telefon kojem možete pristupiti pomoću opcionalnog daljinskog upravljača.

Uparivanje mobilnog telefona i DX Inera W 312 Dir slušnog aparata

1. Pobrinite se da je u okviru menija sa podešavanjima na mobilnom telefonu uključena funkcija **Bluetooth®** kao i pretraga uređaja koji podržavaju Bluetooth tehnologiju.
2. Uključite slušni aparat zatvaranjem vratanca baterije. Slušni aparat će ostati u režimu uparivanja 3 minuta.
3. Na telefonu će se prikazati lista pronađenih Bluetooth uređaja. Izaberite Vaš slušni aparat sa liste kako biste uparili oba slušna aparata odjednom. Čućete melodiju kada se telefon uspešno poveže sa slušnim aparatom.



- ⓘ Proceduru uparivanja sa svakim pojedinačnim telefonom koji podržava Bluetooth tehnologiju treba obaviti samo jednom.
- ⓘ Pročitajte korisničko uputstvo telefona u vezi sa instrukcijama za uparivanje Bluetooth uređaja sa telefonom.

Bluetooth® je registrovani žig u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG Inc.

Povezivanje sa mobilnim telefonom

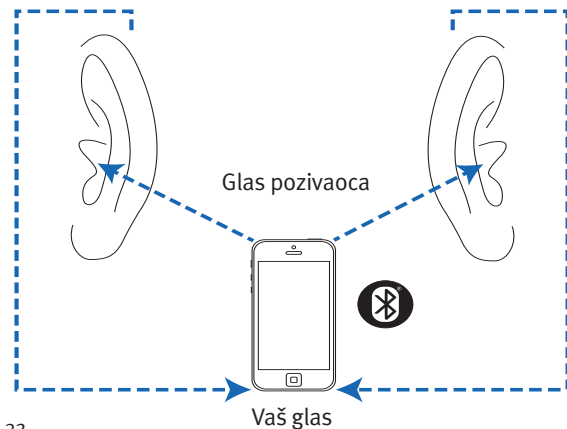
Nakon što je slušni aparat uparen sa telefonom, ova dva uređaja će se automatski opet povezati čim su telefon i slušni aparat uključeni i u opsegu. Ovo može potrajati do 2 minuta.

- ① Veza će se održavati dokle god je telefon uključen i na razdaljini do 10 m od slušnog aparata.
- ① Izaberite izvor zvuka na telefonu kako biste obavili prebacivanje poziva sa slušnog aparata na zvučnik telefona. Ukoliko niste sigurni kako da obavite ovu operaciju, pročitajte korisničko uputstvo koje Vam je isporučeno uz telefon.

Telefonski pozivi putem mobilnog telefona i jazz XC Pro 312 Dir W slušnog aparata

jazz XC Pro 312 Dir W slušni aparati omogućavaju direktnu komunikaciju sa telefonima koji podržavaju Bluetooth tehnologiju. Kada su slušni aparati upareni i povezani sa telefonom čujete glas pozivaoca direktno u slušnim aparatima. Slušni aparati prenose Vaš glas preko ugrađenih mikrofona.

- ❶ Ne morate da držite mobilni telefon blizu usta, jer se Vaš glas do mobilnog telefona prenosi putem slušnog aparata.



Korišćenje mobilnog telefona uz jazz XC Pro 312 Dir W slušni aparat

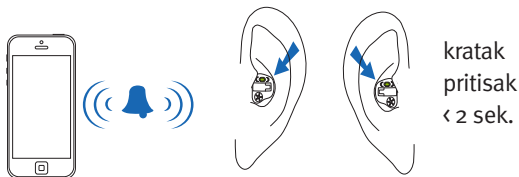
Pozivanje

Započnite standardnu operaciju pozivanja na uparenom mobilnom telefonu. Audio-signal iz telefona ćete čuti u slušnom aparatu. Slušni aparati prenose Vaš glas preko ugrađenih mikrofona.

Primanje poziva sa mobilnog telefona

Pri primanju poziva obaveštenje o dolaznom pozivu će biti reprodukovano u slušnom aparatu.

Poziv možete da primite kratkim pritiskom na taster na bilo kom slušnom aparatu u trajanju kraćem od 2 sekunde. Druga mogućnost je da primite poziv na telefonu na uobičajen način.

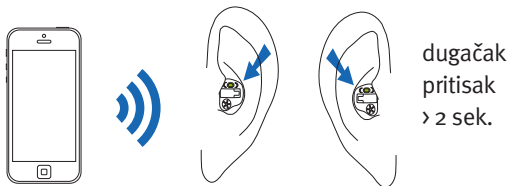


Prekidanje telefonskog poziva

Poziv možete da prekinete pritiskom na taster na bilo kom slušnom aparatu u trajanju dužem od 2 sekunde. Druga mogućnost je da prekinete poziv na telefonu na uobičajen način.

Odbijanje telefonskog poziva

Dolazni poziv možete da prekinete pritiskom na taster na bilo kom slušnom aparatu u trajanju dužem od 2 sekunde. Druga mogućnost je da odbijete poziv na telefonu na uobičajen način.



Tinitus masker

Ako je Vaš specijalista za slušna pomagala podesio i program tinitus maskera i kontrolu jačine zvuka, nivo tinitus maskera možete podesiti kada ste u programu tinitus maskera. Da biste podesili nivo šuma:

- Potenciometar
 - Polako okrećite regulator unapred, ka nosu, da biste pojačali jačinu tinitus maskera, i
 - Polako okrećite regulator unazad, od nosa, da biste smanjili jačinu tinitus maskera
- Taster (levo/desno)
 - Pritisnite taster na desnom slušnom aparatu da povećate jačinu tinitus maskera, i
 - Pritisnite taster na levom slušnom aparatu da smanjite jačinu tinitus maskera
- Taster (koraci)
 - Pritisnite taster da biste promenili jačinu tinitus maskera

Samo kod modela jazz XC Pro 312 Dir W:

Aplikacija Stream remote:

- Tapnite na strelicu kako biste se prebacili na drugi ekran na kome vršite podešavanje jačine tinitus maskera

Dok menjate nivo, slušni aparat će emitovati zvučni signal.

Režim rada u avionu

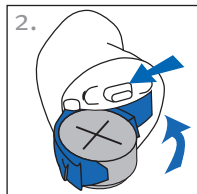
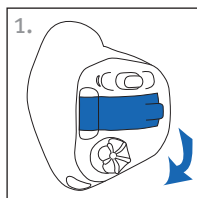
(samo kod modela jazz XC Pro 312 Dir W)

Vaš slušni aparat funkcioniše u frekventnom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom pojedine avio-kompanije zahtevaju da se svi uređaji prebace u režim rada u avionu. Prelazak u režim rada u avionu neće onemogućiti standardnu funkcionalnost slušnog aparata već samo njegove funkcije povezivanja putem Bluetooth tehnologije.

Omogućavanje režima rada u avionu

Da biste onemogućili Bluetooth bežično povezivanje i omogućili režim rada u avionu:

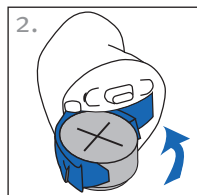
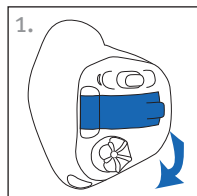
1. Otvorite vratanca baterije.
2. Kada su slušni aparati isključeni pritisnite taster na slušnom aparatu dok zatvarate vratanca baterije i držite ga pritisnutim 7 sekundi.



Izlazak iz režima rada u avionu

Da biste omogućili Bluetooth bežično povezivanje i izašli iz režima rada u avionu, postupite na sledeći način:

1. Otvorite vratanca baterije.
2. Zatvorite vratanca baterije.



Dodatni pribor

(samo kod modela jazz XC Pro 312 Dir W)

Dodatni pribor naveden u nastavku kompatibilan je sa jazz XC Pro 312 Dir W slušnim aparatima:

TV Connector

TV Connector je opcionalni dodatni pribor koji emituje zvuk sa TV-a direktno do slušnog aparata. TV Connector takođe može prenositi zvuk sa muzičkih linija, računara i drugih izvora zvuka.

Remote Control

Remote Control je opcionalni dodatni pribor koji može da se koristi za upravljanje jačinom zvuka i izmenom programa slušnog aparata.

PartnerMic



PartnerMic je opcionalni dodatni pribor koji može da se koristi za bežično strimovanje glasa sagovornika do slušnog aparata.



RogerDirect™

Slušni aparat je kompatibilan sa Roger™ dodatnim priborom. Roger dodatni pribor može da se koristi za bežični prenos glasa ili zvuka sa izvora zvuka do slušnih aparata.

Za više detalja pogledajte korisničko uputstvo koje se isporučuje uz dodatni pribor. Obratite se specijalisti za slušna pomagala kako biste kupili TV Connector, Remote Control, PartnerMic, IIC daljinski upravljač ili Roger dodatni pribor.



IIC daljinski upravljač (samo za IIC slušne aparate)

- ⚠ IIC daljinski upravljač sadrži magnet. Ako koristite medicinski uređaj kao što je pejsmejker ili ICD uređaj (implantabilni kardioverter defibrilator), pročitajte poseban korisnički vodič koji objašnjava mogući uticaj magnetnih polja na Vaš medicinski uređaj.
- ⚠ Nemojte stavljati IIC daljinski upravljač (otvoren ili zatvoren) u džep u blizini grudi. Održavajte rastojanje od najmanje 15 cm (6 inča) između IIC daljinskog upravljača i Vašeg medicinskog uređaja.

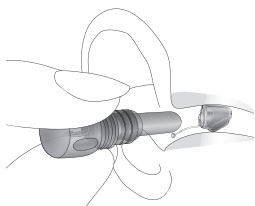
IIC daljinski upravljač sadrži magnet koji funkcioniše kao daljinski upravljač za promenu podešavanja na slušnim aparatima.



IIC aparat, u kombinaciji sa IIC daljinskim upravljačem, se može podesiti za:

- Prebacivanje programa
- Kontrola jačine zvuka

Da biste koristili IIC daljinski upravljač, odvijte magnet sa kućišta priveska za ključeve i držite ga unutar ušnog kanala bez dodira sa slušnim aparatom.



Održavanje slušnih aparata


- Otvorite vratanca baterije kada aparati nisu u upotrebi.
- Uvek uklonite slušne aparate kada koristite preparate za kosu. Slušni aparati mogu da se zapuše i da prestanu pravilno da rade.
- Nemojte da nosite slušne aparate dok se kupate ili tuširate i nemojte da ih potapate u vodu.
- Ako se navlaže, nemojte pokušavati da ih osušite u peći ili mikrotalasnoj pećnici. Nemojte podešavati nijednu kontrolu. Odmah otvorite vratanca za bateriju, i omogućite slušnim aparatima da se osuše na sobnoj temperaturi 24 sata.
- Zaštitite slušne aparate od izlaganja prevelikoj toploti (fenovi za kosu, odeljak za rukavice u automobilu ili instrument tabla).
- Redovna upotreba aparata za smanjenje vlage u vazduhu, kao što je komplet Dri-Aid, može sprečiti koroziju i produžiti vek trajanja slušnih aparata.
- Nemojte da ispustite slušne aparate ili da ih udarate o tvrde podloge.

Čišćenje slušnih aparata

Koristite meku krpu za čišćenje slušnog aparata na kraju svakoga dana. Redovno čišćenje otvora mikrofona priloženom četkicom za čišćenje će osigurati da Vaš slušni aparat održi kvalitet zvuka. Specijalista za slušna pomagala može da Vam pokaže kako se to radi.

Postavite slušne aparate u kutiju sa otvorenim vratancima baterije kako bi nakupljena vlaga mogla da ispari preko noći.

- ① Ušna mast je prirodna i uobičajena. Uklanjanje ušne masti iz slušnih aparata je važan korak u okviru dnevne rutine čišćenja i održavanja.
- ① Koristeći četkicu koja je priložena uz slušni aparat, čistite ušnu mast iz slušnih aparata svakoga dana.
- ① Nikada nemojte koristiti alkohol prilikom čišćenja slušnih aparata.

- 
- ① Nemojte koristiti oštre alatke da izvadite ušnu mast. Ubacivanje kućnih predmeta u slušne aparate može ih ozbiljno oštetiti.
 - ① Dogovorite se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala u vezi sa zakazivanjem redovnih termina za uklanjanje ušne masti iz slušnih aparata.

Pomoćni slušni uređaji

Slušanje na javnim mestima

Tele-zavojnica prikuplja elektromagnetnu energiju i konvertuje je u zvuk. Slušni aparati mogu da sadrže opciju tele-zavojnice koja Vam može pomoći da slušate na javnim mestima opremljenim pomoćnim slušnim uređajima kompatibilnim sa telefonskim zavojnicama kao što je sistem petlje. Kada vidite ovaj simbol, prisutan je sistem petlje koji je možda kompatibilan sa Vašim slušnim aparatima. Obratite se specijalisti za slušna pomagala za više informacija o sistemima petlje.



Vodič za rešavanje problema

Uzrok	Moguće rešenje
Problem: Nema zvuka	
Nije uključen	Uključite ga
Prazna/neispravna baterija	Zamenite bateriju
Loš kontakt sa baterijom	Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala
Baterija je naopako okrenuta	Umetnite bateriju tako da strana sa znakom plus (+) bude okrenuta nagore
Slušni aparat je začepljen ušnom masti	Pogledajte „Čišćenje slušnih aparata.“ Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala

Uzrok	Moguće rešenje
Problem: Nije dovoljno glasan	
Niska jačina zvuka	Pojačajte zvuk; obratite se specijalisti za slušna pomagala za modele bez ručne kontrole jačine zvuka ili ako problem potraje
Prazna baterija	Zamenite bateriju
Slušni aparati nisu pravilno umetnuti	Pogledajte „Stavljanje slušnih aparata na uši.“ Izvadite i pažljivo ponovo umetnite
Promena sluha	Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala
Slušni aparat je začepljen ušnom masti	Pogledajte „Čišćenje slušnih aparata.“ Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala



Uzrok	Moguće rešenje
-------	----------------

Problem: Isprekidan

Prazna baterija	Zamenite bateriju
-----------------	-------------------

Zaprljan kontakt na bateriji

Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala

Problem: Dva duža zvučna signala

Prazna baterija	Zamenite bateriju
-----------------	-------------------

Problem: Pištanje

Slušni aparati nisu pravilno umetnuti	Pogledajte „Stavljanje slušnih aparata na uši.“ Izvadite i pažljivo ponovo umetnite
---------------------------------------	---

Ruka/odeća preblizu uva

Pomerite ruku/odeću dalje od uva

Neadekvatno postavljeni slušni aparati	Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala
--	--





Uzrok	Moguće rešenje
Problem: Nije jasan, distorzira	
Neadekvatno postavljeni slušni aparati	Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala
Slušni aparat je začepljen ušnom masti	Pogledajte „Čišćenje slušnih aparata.“ Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala
Prazna baterija	Zamenite bateriju

Problem: Niska jačina zvuka na fiksnom telefonu

Niska jačina zvuka	Pojačajte zvuk
Telefon nije pravilno postavljen	Pomerite telefonsku slušalicu oko uva radi boljeg signala. Pogledajte „Korišćenje telefona“
Slušni aparat zahteva podešavanje	Posavetujte se sa Vašim specijalistom za slušna pomagala





Uzrok	Moguće rešenje
Problem: Pozivi na mobilnom telefonu se ne čuju putem slušnih aparata (jazz XC Pro 312 Dir W slušni aparati)	
Slušni aparati su u režimu rada u avionu	Izađite iz režima rada u avionu: Otvorite vratanca baterije a zatim zatvorite vratanca baterije
Slušni aparati nisu upareni sa mobilnim telefonom	Uparite slušne aparate sa mobilnim telefonom (ponovo)



Za sve druge probleme koji nisu navedeni u priručniku obratite se specijalisti za slušna pomagala.



Informacije i objašnjenje simbola



Kompanija Sonova AG simbolom CE potvrđuje da ovaj proizvod – zajedno sa dodatnim priborom – ispunjava zahteve Direktive za medicinske uređaje 93/42/EEC, kao i Direktive za radio opremu 2014/53/EU u vezi sa radio i telekomunikacionim predajnicima.

Brojevi posle CE simbola odgovaraju kôdu sertifikovanih institucija koje su konsultovane u okviru navedenih direktiva.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da pročita i obrati pažnju na relevantne informacije u ovom korisničkom uputstvu.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da obrati pažnju na relevantna upozorenja u ovom korisničkom uputstvu.



Važne informacije o rukovanju i efikasnoj upotrebi proizvoda.



Ovaj simbol ukazuje na to da proizvodi opisani u ovom korisničkom uputstvu ispunjavaju zahteve za aplikativni deo tipa B prema standardu EN 60601-1. Površina slušnog aparata je navedena kao aplikativni deo tipa B.



Simbol autorskih prava



Označava ovlašćenog predstavnika Evropske zajednice.



Uz ovaj simbol biće naveden naziv i adresa proizvođača (koji stavlja ovaj uređaj na tržište).

Radni uslovi:

Ovaj uređaj je osmišljen da radi bez problema ili ograničenja kada se koristi na predviđen način, osim kada nije drugačije navedeno u ovim korisničkim vodičima.

Uslovi tokom transporta:

Temperatura: donja granica = $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$,

gornja granica = $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$

Vlažnost: donja granica = 0% , gornja granica = 70%

Pritisak: donja granica = 50 kPa , gornja granica = 106 kPa



Simbol precrtane kante za otpatke označava da se ovaj uređaj ne odlaže zajedno sa standardnim otpadom iz domaćinstva. Stare ili nekorišćene uređaje odložite na lokacijama predviđenim za elektronski otpad ili ih predajte specijalisti za slušna pomagala na odlaganje. Pravilnim odlaganjem štitite životnu sredinu i zdravlje.



Bluetooth® slova oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i bilo kakva upotreba tih žigova od strane kompanije Sonova je pod licencom. Drugi registrovani žigovi i trgovački nazivi su oznake svojih odgovarajućih vlasnika.



Datum proizvodnje



Serijski broj



Temperaturna ograničenja prilikom transporta i skladištenja



Ograničenja u pogledu vlažnosti prilikom transporta i skladištenja



Ograničenja u pogledu atmosferskog pritiska prilikom transporta i skladištenja



Držati na suvom mestu

Informacije o usklađenosti

Deklaracija o usaglašenosti

Ovim putem, kompanija Sonova AG izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahteve Direktive o medicinskim uređajima 93/42/EEC i da je usaglašen sa Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU. Kompletan tekst Deklaracije o usaglašenosti se može dobiti od proizvođača na adresi:

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

Australija i Novi Zeland:



R-NZ

Ukazuje na usklađenost uređaja sa primenjivim regulativama nadležnih organa Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) koje se tiču legalne prodaje ovog uređaja na Novom Zelandu i u Australiji. Etiketa o usklađenosti R-NZ namenjena je radio-proizvodima na tržištu Novog Zelanda sa ocenom usklađenosti A1.

Slušni aparat opisan u ovom korisničkom uputstvu je sertifikovan kao:

Standardni slušni sistem

SAD - FCC ID: Kanada - IC:

jazz XC Pro 312 Dir W (desni) KWC-INR	2262A-INR
jazz XC Pro 312 Dir W (levi) KWC-IND	2262A-IND

Obaveštenje 1

Ovaj uređaj je usklađen sa Delom 15 FCC pravila i standardom RSS-210 Industrije Kanade. Rad je podložan sledećim uslovima:

- 1) ovaj uređaj ne sme da izaziva štetne smetnje, i
- 2) ovaj uređaj mora da prihvati bilo koje ometanje koje primi, uključujući i ometanje koje može da izazove nepravilan rad.

Obaveštenje 2

Izmene ili modifikacije uređaja koje nisu izričito odobrene od strane kompanije Sonova AG mogu ukinuti FCC odobrenje za korišćenje opreme.

Obaveštenje 3

Ovaj uređaj je testiran i utvrđeno je da je usaglašen sa ograničenjima digitalnog uređaja Klase B, u skladu sa Delom 15 FCC pravila i standardom ICES-003 Industrije Kanade. Ova ograničenja su ustanovljena kako bi se omogućila zaštita od štetnih smetnji u uslovima korišćenja u stambenim objektima. Ovaj uređaj stvara, koristi i može emitovati radio-frekvencijsko zračenje; ako se ne instalira i ne koristi u skladu sa uputstvima, može izazvati štetne smetnje za radio-komunikaciju. Međutim, nema garancija da se smetnje neće pojaviti u pojedinim instalacijama. Ako ovaj uređaj izazove štetne smetnje radio ili televizijskom prijemu, što se može odrediti uključivanjem ili isključivanjem opreme, korisniku se savetuje da proba da ispravi smetnje primenom jedne ili više mera navedenih u nastavku:

- Preusmerite ili pomerite prijemnu antenu
- Povećajte razdaljinu između opreme i prijemnika
- Povežite uređaj u utičnicu na kolu različitom od onoga na koje je povezan prijemnik
- Obratite se prodavcu ili iskusnom radio/televizijskom tehničaru za pomoć

Informacije o karakteristikama radio-komponenti slušnog aparata


Tip antene	Rezonantna kružna ram-antena
Radna frekvencija	2,402 – 2,480 GHz
Modulacija	GFSK, Pi/4 DPSK
Izračena snaga	<1 mW (EIRP)

Bluetooth®


Opseg	~ 1m (klasa 3)
Bluetooth	Verzija 4.2
Podržani profili	HFP (Profil za upotrebu hendsfri uređaja, eng. Hands-free profile), A2DP

Usklađenost sa standardima koji se tiču emisije i otpornosti

Standardi emisije	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025



Standardi otpornosti	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2





Povratne informacije pacijenta

Zabeležite Vaše specifične potrebe ili zapažanja i ponesite ih prilikom prve posete specijalisti za slušna pomagala nakon što dobijete slušni aparat.

Ovo će pomoći Vašem specijalisti za slušna pomagala da zadovolji Vaše potrebe.





Dodatne beleške









Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



I uvoznik za Evropsku uniju:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

www.hansaton.com





Distributer

2020-09 029-6437-23 © 2020 Sonova. All rights reserved.



7 613389 449990